

JUTJAT DE PAU

En acostar-se el final d'any i amb això les entranyables festes nadalenques, l'Ajuntament edita un nou número de l'Anuari Local.

En aquest apartat, el Jutjat de Pau també es vol adreçar a tots vosaltres fent un petit resum del que ha estat aquest any.

Com ja us explicava en l'anterior número de l'Anuari, s'estava pendent del nomenament de la Susanna Estrada com a secretària del Jutjat. Es va fer efectiu aquest nomenament en el Ple Municipal del dia tres de març de 1998, comunicant-se aquest acord a la Direcció General de Relacions amb l'Administració de Justícia.

També s'ha començat a informatitzar els llibres del Registre Civil, per tal de poder-los consultar més fàcilment, tenint en compte que hi ha llibres sense índex i quan s'havia de buscar alguna dada s'havia de mirar full per full. Els primers toms estan molt deteriorats i remenar-los massa no els va gaire bé. Creiem que així es podrà anar millor. Això s'ha pogut fer gràcies a la col·laboració de l'Ajuntament, que ens va cedir per un temps l'objector Pere Barnils que, amb molta paciència, va preparar el programa i va començar a introduir-hi les dades.

El passat trenta de juliol la Generalitat de Catalunya publicà un decret pel qual es regula l'acreditació de la correcció lingüística dels noms i cognoms. Aquest decret té per objecte el desplegament de l'article 19 de la Llei de Política Lingüística, el qual disposa que els ciutadans de Catalunya tenen dret a l'ús de forma automàticament correcta en català dels seus noms i cognoms, per simple manifestació a l'encarregat, i a incloure la conjunció «i» entre els cognoms. En el decret esmentat s'estableix que la grafia normativament correcta en català dels noms i cognoms s'acredita mitjançant certificacions de l'Institut d'Estudis Catalans o de la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat.

L'acceptació de la conjunció «i» entre els cognoms, és pràctica ja acceptada pels Registres Civils, en base a l'acord pres per la Direcció General de los Registros y del Notariado en data de febrer de 1994.

La normalització lingüística de cognoms, en canvi, no és acceptada tal com preveu el decret de la Generalitat i de moment es deneguen totes les peticions que es fan en aquest sentit. La traducció de noms, en virtut de la llei 17/1977 de quatre de gener, que modificà l'article 54 de la Llei del Registre Civil, ja està prevista i és pràctica habitual a tots els registres, inclosos els dels Jutjats de Pau. En quant a la traducció o l'adaptació gràfica o fonètica dels cognoms a les llengües espanyoles, aquesta possi-